

agenda de actividades culturales

Septiembre

Alemania

Berlín

- Exposición «Territorios del *Quijote*», de José Manuel Navia. Dentro del ciclo «400 años del *Quijote* (2)» En colaboración con Lunweg Editores.
- Festival Internacional de Literatura de Berlín. Conferencia inaugural a cargo de Carlos Fuentes; conferencia de Raúl Sancho y presentación del libro *La piel fría*, de Albert Sánchez Piñol.
- Exposición «Arquitectura interior», de José Salinas. En colaboración con la Galerie Aedes East.
- Conferencia de José Luis Pardo. En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura.
- Ciclo de cine «Imágenes cambiantes: El *Quijote*

en el cine español». Dentro del ciclo «400 años del *Quijote* (2)». En colaboración con Kino Arsenal.

Bremen

- X Aniversario del Instituto Cervantes en Bremen. En colaboración la Fundación Günter Grass de Bremen y Rathaus (Bremen). Se realizarán las siguientes actividades: concierto de Enrique Pérez de Guzmán; exposición «El Caballero de la Triste Figura. La marcha triunfal de don Quijote hacia el norte», en colaboración con Günter Grass Stiftung Bremen; y proyección de cine en colaboración con Kino 46 Bremen.
- Presentación del libro *Schnecken mit Kaninchen (Caracoles con conejos)*, de Jürgen Alberts y Andreu Martín. En colaboración con Stadtbibliothek.
- Presentación del libro *Los príncipes nubios*,

de Juan Bonilla. En colaboración con Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung de Hamburgo.

Múnich

- Ciclo «Marruecos-España: tan cerca, tan lejos». En colaboración con la Fundación Tres Culturas y la Fundación Hassan II. Se celebrará un debate con Bernabé López García y Mohamed Berriane; la presentación de la edición alemana de *La vida perra de Juanita Narboni*, de Ángel Vázquez; conciertos a cargo de Luis Delgado y de Conexió Argan, y las proyecciones de cuatro películas.

Argelia

Argel

- Presentación del libro *Historia del cautivo*, de Miguel de Cervantes, traducido por Zineb Laouej. En colaboración

con la Embajada de España en Argelia.

Austria

Viena

- Exposición «El *Quijote* de Antonio Saura».
- Ciclo «El *Quijote* en el cine», con la asistencia de Igor Sosa Mayor.
- Concierto de Teresa Berganza y Juan Antonio Álvarez Parejo. En colaboración con la Embajada de España (Austria).
- Concierto *Lágrimas negras*, a cargo de Cuba jazz fusion y Diego el Cigala. En colaboración con la Embajada de España (Austria).
- Proyección de *Elias Canetti – Die Wiener Jahre*, con la asistencia de Robert Neumüller y Bernhard Fetz, dentro del ciclo «Elias Canetti: 100 años España-Viena».

Bélgica

Bruselas

- «Lectura de *Don Quijote*», a cargo de

Póllux Hernández. En colaboración con Het Beschrijf (Bruselas).

- Representación de *El Ingenioso Caballero de la Palabra*, a cargo de Rafael Álvarez, *el Brujo*. En colaboración con el Teatro Español de Bruselas y la Embajada de España.

Brasil

Río de Janeiro

- Ciclo de cine «Foco España» en el Festival Internacional de Cine de Río.
- Coloquio en la Universidad Federal Fluminense, con la participación de Carlos García Gual.
- Ciclo de conferencias «El Quijote en el Real Gabinete Portugués de Lectura». En colaboración con la Academia Brasileira de Letras, el Pen Club Brasil y el Real Gabinete Portugués de Leitura.
- Simposio «Lenguas Neolatinas», en la Universidad Federal de Río de Janeiro, con la participación de Carlos García Gual.

São Paulo

- Exposición «Cuatro centenarios, cuatro coleccionistas».
- Recital del grupo Canto Bruto.

Egipto

El Cairo

- Representación escénica de *La mujer de la sinmemoria*, por el

grupo Hojarasca. En colaboración con el Ministerio de Cultura (Egipto).

- «Cine en construcción». En colaboración con el Festival Internacional de cine de San Sebastián-Donostia.

Estados Unidos

Nueva York

- Representación de *Edad de Oro*, un espectáculo audiovisual dirigido e interpretado por Eusebio Lázaro. En colaboración con el Graduate Center CUNY.
- Presentación del facsímil de la *Biblia visigótica-mozárabe de San Isidoro de León*. En colaboración con la Universidad de León, la Fundación Hullera Vasco-Leonesa (León), Ediciones Lancia (León) y la Real Colegiata de San Isidoro de León.
- Homenaje «Poesía chicana: Abelardo Delgado, Lalo y Rodolfo Gonzales, *Corku*».
- Concierto *Música y danza en la Corte Real*, por Biel Graells, Oleguer Bertrán, Andrea Mamelli, Iñaki Etxepare, Joan Carles Martínez y Ludovica Mosca.
- Congreso «*Don Quijote, 1605-2005*». En colaboración con el Graduate Center CUNY.
- Conferencia «Un mundo sin miedo», a cargo de Baltasar Garzón.
- Presentación del libro *Una palabra tuya*, por

Elvira Lindo, Elena Martínez y Nuria Morgado. En colaboración con el Baruch College y el College of Staten Island.

Filipinas

Manila

- Ciclo «Cine latino: Historias del Cono Sur».
- Festival ¡Fiesta! 2005. Festival Cultural Español. En colaboración con la Embajada de España en Filipinas, Ayala Land Inc. (Manila), RCBC Plaza (Makati) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Filipinas).
- Exposición «Don Quijote de la Mancha ilustrado por artistas contemporáneos españoles e hispanoamericanos». En colaboración con el Museo Municipal de Arte Contemporáneo de Madrid.

Francia

Burdeos

- Exposición «Laberinto de sueños», por Eduardo Guerra. En colaboración con la Association France-Cuba de Burdeos.

Lyon

- Concierto del grupo Anda y Alberto Torres.
- Ciclo de conciertos *El dorado, le soufflé d'Iberia*. En colaboración con el Festival d'Ambronay.

París

- Exposición «Exercices d'amour pour Catherine Lescaut», de Bernardi Roig. En colaboración con el Institut d'Estudis Baleàrics y el Govern de les Illes Balears.

Toulouse

- Concierto de piano de Isidro Barrio. En colaboración con el Festival Piano aux Jacobins (Toulouse).
- Concurso de literatura juvenil «Hispanistes à vos plumes». En colaboración con la Mairie de Toulouse, el Rectorat de l'Académie (Toulouse), el Conseil Régional de Midi-Pyrénées (Toulouse), la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas del Ministerio de Cultura (España) y la Revista *Vocable* (París).

Grecia

Atenas

- Concierto del Trío Arbós en el Festival Internacional de Música de Santorini. En colaboración con Politistiko Somatio Filon tis Santorinis.
- Representación escénica de *Atlas*, de la compañía Mal Pelo, dentro del X Mes Internacional de Danza de Salónica. En colaboración con el Festival Chorou Thessalonikis.
- Presentación de la edición en griego de *Un mundo para Julius*, de

Bryce Echenique. En colaboración con las embajadas de España y de Perú en Grecia y Ekdotis Scripta.

Holanda

Utrecht

- Conferencia «Adrián Trujillo del Perú en el

En colaboración con la Embajada de Cuba.
■ Exposición «Ákos Pesti. Mi pasión por Cuba». En colaboración con Cerberus y Doqumentor.

Irlanda

Dublín

- Actuación de Carlos

- «Encuentro con Eduardo Mendoza», con la participación de Tal Nitzan-Keren. En colaboración con la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras del Ministerio de Cultura de España y Hotsaat Hasifria Hajadasha.

Speculum. En colaboración con Ravello Festival.

Roma

- Ciclo de cine «El Quijote en el cine». En colaboración con el Comune di Roma.
- Ciclo «Cine en construcción». En colaboración con el Festival Internacional de Cine de San Sebastián-Donostia y Zone active (Roma), Film Studio 8 y Regione Lazio.

Jordania

Ammán

- Exposición «Cuatrocientos años de *Don Quijote* por el mundo». En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (Madrid), la Embajada de España en Jordania, la University of Jordan (Ammán), la Yarmouk University (Irbid) y la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior de España.
- Ciclo «Cine en construcción». Asistirá el cineasta Gabriel Bertini. En colaboración con la Embajada de España en Jordania, la Agencia Española de Cooperación Internacional, la asociación Rencontres Cinémas d'Amérique Latine (Toulouse), el Balad Theater de Ammán y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián-Donostia.

- Conferencia «Velada poética al calor de la presentación de la revista literaria *Entre Líneas*», a cargo de Abi Ben Shlomo y Margalit Matitiah.
- Presentación de «Libro de los testimonios: los sefardíes y el Holocausto», por Salvador Santa Puche.

Italia

Milán

- Exposición «Dípticos», de Rafael Navarro. En colaboración con Admira y el Comune di Cesano Maderno de Italia.
- Asesorato al Turismo e Cultura (Italia).
- Exposición «Ellas», de Rafael Navarro. En colaboración con Admira (Milán).
- Representación de *Cante flamenco*, a cargo de Carmen González Amor.

Nápoles

- Concierto *Moriscos, sefardíes y cristianos: el Quijote de las Tres Culturas*, por el grupo

- siglo XVIII», por Adrián Rodríguez van der Spoel.
- Representación escénica *Don Q & S. Panza*, por Ibérica de Danza. En colaboración con la Embajada de España.
- Ciclo «Cine en construcción» con la asistencia de Santiago Palavecino. En colaboración con el Festival Internacional de Cine de San Sebastián-Donostia.
- Conferencia «El amor en la obra de García Márquez. Una búsqueda en la selva narrativa marquesana», a cargo de Mariolein Sabarte Belacortu. En colaboración con la Embajada de Colombia en Holanda.
- Ciclo «El *Quijote* en el cine». Con motivo de este ciclo se exhibirá la exposición de carteles, «Quijotes de celuloide».

Núñez con motivo del 10.º aniversario del Town Hall Theatre.
■ Congreso «War Memories/Memory Wars: Violence in Contemporary Spain». Con la participación de Julio Llamazares, Paul Preston y J. A. Masoliver Ródenas. Organizado por el Departamento de Español de University College Dublin, University College Cork y Queen's University Belfast.

Israel

Tel Aviv

- Conferencia «Reflexiones sobre *Don Quijote de la Mancha* y su autor Miguel de Cervantes», por A. B. Yeoshua. En colaboración con Galaxia Gutenberg.
- Conferencia «La traducción del *Quijote* al hebreo», por Luis Landa.
- Exposición «Tras las huellas del *Quijote*», de Ilan Itaj.

Hungría

Budapest

- Ciclo de cine «El cine que se hace en Cuba».

agenda de actividades culturales

Líbano

Beirut

- Proyección de cine *Susana tango pial*, presentada por Carlos Pico. En colaboración con las embajadas de España y de Argentina en el Líbano y la Agencia Española de Cooperación Internacional (Beirut).

Marruecos

Casablanca

- Exposición «Marruecos y España, una historia común». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos, la Fundación Legado Andalusi (Granada), la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (España), el Ministère de la Culture de Marruecos, la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación español y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura de España.
 - Concierto de Chapi Pineda. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura español.
 - Concierto de las orquestas Filarmónica de Marruecos y Sinfónica de Bilbao. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.
- ### Fez
- Ciclo «Cine español en Fez». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.
- ### Rabat
- Concierto de las orquestas Filarmónica de Marruecos y Sinfónica de Bilbao. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.
 - Recital de canto de Elena García. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos y la Fundación Guerrero de Madrid.
 - Exposición «El *Quijote* en Marruecos. Exposición bibliográfica». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos, y los Institutos Cervantes de Casablanca, Tetuán y Fez.
- ### Tánger
- Festival «Tánger sin fronteras», en el que se

celebrarán, entre otras, las actividades: concierto y taller de guitarra flamenca de Chapi Pineda; taller de grabado de Paco Aguilar; taller de teatro de Natalia Menéndez; recital literario con Juan José Santander, Wafa Lamrani, Mehdi Akhriif, Esperanza Ortega y Antonio Gamoneda; jornadas de estudios «Publicaciones españolas sobre Marruecos 2004-2005», a cargo de, entre otros, Eloy Martín Corrales, Mohamed Benaboud y Bernabé López. En colaboración con la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura español y la Délégation Provinciale de Tánger del Ministerio de Cultura marroquí.

- Conferencia «¿Cómo consultar bases de datos bibliográficos en Internet con éxito?», por Jaume Bover Pujol.

Polonia

Varsovia

- Actuaciones de Alfredo Fernández y Le Punk; y de Javier Ruibal, con la participación de Tito Alcedo, dentro del ciclo «Cantautores–Fusión».
- Representación escénica *Tàlem*, de Sergi Belbel, por Carolina Szymczyk. En colaboración con Stowarzyszenie Integracji Humanistycznej «Po-

Most» y Teatr Studyjny PWSFTviT de Lodz.

- Exposición «El cartel polaco en torno a *Don Quijote*». En colaboración con Fundacja na Rzecz MDSM Oswiecim/Auschwitz.
- Exposición «Motivos quijotescos en los ex libris».

Portugal

Lisboa

- Presentación del *Diccionario enciclopédico de las Ciencias de la Documentación*, de José López-Yepes. En colaboración con la Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas.
- Exposición «La ilustración del *Quijote*». En colaboración con la Biblioteca Nacional de Portugal.
- Exposición «Leer la Mancha. Cinco ilustradores recrean el *Quijote*». En colaboración con la Câmara Municipal do Porto.
- IX Festival de Cinema Gay y Lésbico de Lisboa. En colaboración con la Consejería de Cultura de la Embajada de España en Portugal y Janela Indiscreta (Lisboa).
- Representación escénica *Representación de La Comedia de las Comedias y D. Quijote* por el Teatro del Finikito. En

colaboración con FC
Produções Teatrais.

Reino Unido

Londres

- Conferencia «La ciudadanía de las mujeres», a cargo de Carmen Alborch. En colaboración con la

- Conferencia «Un paseo por las culturas catalana, vasca y gallega». Con la participación de Xavier Folch, Henrike Knörr y Xosé Ramón Barreiro Fernández.
- Conferencias «Nuevas geografías de la palabra».

En colaboración con la Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas del Ministerio de Cultura.

- Mesa redonda «Sobre los destinos de la novela policiaca», por Alicia Giménez Bartlet y Alexandra Marinina.

Zambrano», por Jesús Moreno Sanz. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Embajada de España en Siria y la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura de España.

- Concierto *Habaneras*, por el grupo La Garota d'Empordà. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional, Uisarat Al-Zaqafa (Siria), la Embajada de España en Siria y la Diputació de Girona (España).
- Ciclo «Cine en construcción». En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (Madrid), Uisarat Al-Zaqafa (Siria), la Embajada de España en Siria, la Association Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián-Donostia.

Turquía

Estambul

- Concierto *Viva el Flamenco*, por el grupo El Teye. En colaboración con Kadiköy Belediyesi.
- Conferencia «El reencuentro de los españoles con los sefardíes», a cargo de Pablo Martín Asuero. En colaboración con

agenda de actividades culturales

- University of Paisley.
- Conferencia «Maimónides, un pensador medieval humanista», por Ángel Sáenz Badillos.
- Ciclo de cine «El Festival de Cine Español en Londres». En colaboración con el Institut Français de Londres, la Oficina Española de Turismo en Londres del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio español y el London Spanish Film Festival.

Mánchester

- Concierto de Alen Gagaric.

República Checa

Praga

- Mesa redonda «Diálogo sobre el *Quijote*». Con la participación de José María Merino y Luis Mateo Díez.
- Exposición «In bordenlines/En las Fronteras. Arte de las Américas en la colección del MEIAC».

- Conferencia de Jorge Edwards titulada «Don Quijote».

Rumanía

Bucarest

- Presencia de Mario Vargas Llosa en el Festival Internacional «Días y Noches de Literatura» (Neptun). En colaboración con Uniunea Scriitorilor din România (Bucarest).

Rusia

Moscú

- Representación escénica *Espectáculo: Buscando a don Cristóbal*, por Teatro de Títeres Libélula.
- Representación de *El paladín de Francia*, por Teatro de Títeres Libélula. En colaboración con el Ayuntamiento de Moscú.
- Conferencia «*El caballero encantado*. Una novela cervantina de Galdós», a cargo de Julio Rodríguez Puértolas.

- Recital literario y conferencia «México, territorio de la palabra», por Francisco Segovia. En colaboración con la Embajada de México (Rusia).
- Mesa redonda de Selma Ancira y Alexandr Kazachkov. En colaboración con la Embajada de México en Rusia y el Museo Tolstoi de Yasnaya Polaina.

Serbia y Montenegro

Belgrado

- Proyección de las películas: *Suite Habana* (2003), de F. Pérez; *La comunidad* (2000), de Á. de la Iglesia; *El corazón del guerrero* (1999), de D. Monzón, y *Lluvia en los zapatos* (1988), de M. Ripoll.
- Concierto *Tras la huella de don Quijote*, por Sara Marianovich.

Siria

Damasco

- Conferencia «A la filósofa María

Bilgi Üniversitesi de
Estambul.

Octubre

Alemania

Berlín

- Conferencia «Democracia, ciudadanía y los límites de la convivencia», por Adela Cortina. Dentro del ciclo «Europa y la tolerancia (2)». En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.
- Concierto *La Spagna*, por Capella de Ministrers. Dentro del ciclo «400 años del *Quijote* (2)». En colaboración con Berliner Tage für Alte Musik.
- Exposición «Experimentación en la colección de fotografía del IVAM». En colaboración con el Instituto Valenciano de Arte Moderno (IVAM).
- Concierto *Una manera de mirar*, con la participación de Kirmen Uribe y Mikel Urdangarín. Dentro de la semana cultural «El País Vasco en Berlín». En colaboración con la Oficina de Turismo del Gobierno Vasco (Bilbao) y Turespaña (Berlín).
- Conferencia «El Arcabucero y el Comisario. Notas sobre Borges y Cervantes», por David Huerta.

Dentro del ciclo «400 años del *Quijote* (2)». En colaboración con el Instituto Iberoamericano de Berlín.

- Presentación del libro *Mentira*, de Enrique de Hériz. En colaboración con Verlag Hoffmann und Campe (Hamburgo).
- Mesa redonda «Reconstrucción de la historia», por Jaime Salinas. En colaboración con Gemeinschaft der europäischen Kulturinstitute (Berlín).
- Coloquio «La ironía como clave de la actualidad del *Quijote*», por Eduardo Mendoza Garriga y Paul Ingendaay. En colaboración con Frankfurter Buchmesse.

Bremen

- X Aniversario del Instituto Cervantes en Bremen. Se celebrará la inauguración de la Biblioteca Gonzalo Rojas, en la que participarán, junto al escritor, Vera Toro, Ángel Toro Ramírez y Klaus Meyer Minneman. En colaboración con la Fundación Günter Grass de Bremen, Rathaus (Bremen) y la Fundación Gonzalo Rojas.
- Recital literario *Ángel Vázquez: La vida perra de Juanita Narboni*, por Kalus Meyer-Minnemann y Rosemarie Fendel. En colaboración con Literaturhaus Hamburg y Literaturverlag Droschl (Graz).

Múnich

- «El tres cubano», conversaciones musicales a cargo de los guitarristas Pancho Amat y Joaquín Clerch.
- Concierto de guitarra a cargo de Roberto Morón, en colaboración con la Unión Europea de Concursos Musicales para la Juventud.
- Exposición «El Caballero de la Triste Figura. La marcha triunfal de don Quijote hacia el norte». En colaboración con el Instituto Goethe.
- Concierto de Jarabe de Palo.

Austria

Viena

- Ciclo «Cine en construcción», al que asistirá Carlos Sorín. En colaboración con el Festival Internacional de Cine de San Sebastián-Donostia y el Instituto Cinematográfico de Artes Aplicadas y Votivkino (Viena).
- Concierto *Flamenco*, por Carmen Cortés y Genaro Núñez Trío. En colaboración con la Embajada de España (Austria).
- Conferencia «Siete horas con Canetti», por Mario Muchnik, dentro del ciclo «Elias Canetti: 100 años España-Viena».

Bélgica

Bruselas

- Exposición «Los territorios del *Quijote*. Fotografías de Manuel

Navia». En colaboración con Lunwerg Editores S. A. (Barcelona).

- Conferencia «El prisionero de Argel», por Antonio Cavanillas de Blas.
- Inauguración de la Biblioteca Gerardo Diego del Instituto Cervantes de Bruselas.
- Exposición «El cómic de la democracia española (1975-2005). 30 años de cómic democrático español». En colaboración con la Embajada de España en Bélgica y el Centre Belge de la Bande Dessinée (Bruselas).
- Recital de poesía con Joan Margarit. Dentro del programa «El Jardín de las Musas». En colaboración con Hoger Instituut Voor Vertalers en Tolken (Antwerpen).

Brasil

Río de Janeiro

- Panorama RioArte Danza. Actuación de la compañía de Olga Mesa. En colaboración con la Prefeitura Municipal do Rio de Janeiro y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI).

Estados Unidos

Albuquerque

- Concierto *Canciones del Sur*, a cargo del grupo Mestisay. En colaboración con el Department of Performing Arts del National Hispanic Cultural Center.

Chicago

- Conferencia «Cervantes, Lepanto e Islam: Una analogía contemporánea», por Darío Fernández-Morera.

Nueva York

- Ciclo de cine argentino. Proyección de *El hijo de*

Filipinas

Manila

- Dentro del festival ¡Fiesta! 2005. Festival Cultural Español, se celebrarán las siguientes actividades, en colaboración con la Embajada de España en Filipinas, Ayala Land

- Mesa redonda «Literatura colombiana», con Santiago Gamboa y Jorge Franco. En colaboración con Espaces Latinos.

Lyon

- Ciclo de cine «El *Quijote* en el cine».
- Coloquio «El primer

con Mario Camus; el ciclo de cine «El *Quijote* en el cine» y la exposición «Quijotes de celuloide». En colaboración con la Mairie de Toulouse, la Association Afich (Toulouse), el Conseil Régional de Midi-Pyrénées (Toulouse), el Conseil Général de Haute-Garonne (Toulouse), el Instituto Cinematográfico de Artes Aplicadas, y la Dirección General de Cooperación Cultural del Ministerio de Cultura y Gobierno del País Vasco (España).

- Encuentro con Juan Bonilla dentro del concurso de literatura juvenil «Hispanistes à vos plumes». En colaboración con el Rectorat de l'Académie (Toulouse), el Conseil Régional de Midi-Pyrénées (Toulouse) y el Ministerio de Cultura de España, Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas.
- Concierto de jazz, por Agustí Fernández (piano) y Ramón López (batería). En colaboración con el Conseil Général de Haute-Garonne y el Festival Jazz sur son 31, de Toulouse.

Grecia

Atenas

- Representación escénica *Barbacana*, por la compañía Titiritrán. En colaboración con el

la novia (2001), de Juan José Campanella, y de *Historias mínimas* (2002), de Carlos Sorín.

- Proyección de *Correspondencia epistolar entre Salvador Dalí y Federico García Lorca*. En colaboración con Swan Isle Press.
- Presentación de los libros *Miguel de Cervantes. Don Quixote: A Casebook* y *Love and the Law in Cervantes*, por Roberto González Echevarría.
- Exposición «Listos para leer. Diseño del libro en España». En colaboración con la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España.
- Presentación del libro *Destellos digitales: Literatura peruana en Estados Unidos*, por Isaac Goldemberg y Miguel Ángel Zapata. En colaboración con Hostos Community College.

Inc. (Manila), RCBC Plaza (Makati) y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Filipinas): taller de guitarra de Jorge Orozco; representación escénica de *Bésame el cactus*, por la Compañía Sol Picó; representación de *Arrabal*, por el grupo Dramatis Personae, en colaboración con RCBC Plaza (Makati); representación de *Sueños*, por el grupo de *ballet flamenco* de Sara Baras; y representación escénica de *Sefarad*, por el grupo de la Universidad de Filipinas, dirigido por José Estrella.

Francia

Burdeos

- Proyección de la película *Balseros* (2002) de Carles Bosch y Josep Maria Doménech. En colaboración con la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores de España.

Quijote y sus avatares literarios e iconográficos», por Ángel Iglesias, Cécile Iglesias, María Zerari-Penin, Fernando Copello, Luc Torres y Enmanuel Marigno. En colaboración con el Centre de Recherches Interdisciplinaire sur le Siècle d'Or et la littérature des XVI et XVII^{ème} (Crisol, Lyon).

- Exposición «Outsiders», de MP & MP Rosado. En colaboración con Bureau pour l'Art Contemporain y BF15, de Lyon.

Toulouse

- Ciclo de cine «Festival de cortometrajes: Curt Ficcions». En colaboración con Cinema Abc (Toulouse) y Curt Ficcions (Barcelona).
- Concierto de órgano por La trulla de Bozes. En colaboración con el Festival International Toulouse les Orgues.
- Festival «CineEspaña 2005», dentro del cual se celebrará un encuentro

agenda de actividades culturales

Diethnes Festival Kouklotheatrou kai Pantomimas Dimou Kilkis (Kilkís).

- Conferencia de Fernando Arrabal.
- Concierto *Flamenco*, por José González y Nono García.
- Concierto de la Orquesta Sinfónica de Albacete. En colaboración con la Embajada de España en Grecia, el Ayuntamiento de Albacete y Dimos Nafpaktu (Lepanto).
- Exposición «Don Quijote en el celuloide y el papel». En colaboración con Ellino-Ispanikos Syndesmos de Salónica y Morfotiko Idryma Ethnikis Trapezis de Miet.
- Conferencia «La poesía de Cervantes», por Luis Alberto de Cuenca.
- Conferencia «Las memorias de Rocinante», por Nanos Valaoritis.

Holanda

Utrecht

- Conferencia «La herencia musical de Don Quijote y Sancho Panza», por Jan Nuchelmans.
- Conferencia «Cervantes y Galdós: la aventura de la nueva novela española contemporánea», por Pura Fernández. En colaboración con el Ministerio de Cultura de España.

Irlanda

Dublín

- Mesa redonda «Los personajes femeninos en

el *Quijote*». Con la participación de Juana Vázquez, Fanny Rubio y Julia Barella.

Israel

Tel Aviv

- Representación escénica *Atlas o antes de llegar a Barataria*, por la compañía Mal Pelo. En colaboración con Merkaz Suzanne Dellal.
- Concierto *Viaje imaginario por España y América Latina*, por el Trío Indio.
- Conferencia «La masa y el poder, dos conceptos fundamentales en el pensamiento de Elias Canetti», por Raquel Kleinman.

Italia

Milán

- Concierto de guitarra de Evaristo Esdras Maddalon y Valerio Spinosa, dentro del ciclo «Conciertos de otoño». En colaboración con Academia Internazionale della Musica (Milán).
- Ciclo de conferencias «Cuentos de viaje». En colaboración con el Istituto Universitario di Lingue Moderne de Milán.
- Encuentros con Manuel Rivas y Danilo Manera y con Enrique Vila-Matas. En colaboración con Giangiacomo Feltrinelli Editore de Milán y la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura de España.

- Ciclo de cine «Sinergias». En colaboración con la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores de España.
- Exposición «Imágenes del *Quijote*». En colaboración con el Comune di Novi Ligure.
- Ciclo «*Don Quijote* en el cine. Una última mirada», con la asistencia de Joaquín Gómez Sáinz.

Nápoles

- Encuentro con Antonio Gamoneda y Giovanna Calabrò. Dentro del ciclo «Poesía española actual, 3.º ciclo». En colaboración con la Università Orientale de Nápoles, la Università Federico II de Nápoles y la Subdirección General de la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas del Ministerio de Cultura.

Roma

- Festival de Teatro y Cine para jóvenes de Giulianova (Teramo). En colaboración con Zerodeconduite Communications de Roma y la Filmoteca del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España.
- Conferencia «Antología de cuentos», por Manuel Rivas y Danilo Manera. Con motivo de los «Encuentros Literarios Hispano-Italianos 2005-2006». En colaboración con la Dirección General del Libro, Archivos

y Bibliotecas del Ministerio de Cultura.

Jordania

Ammán

- Exposición «Quijotes de celuloide», dentro de las «Soireés Cervantes du Ramadán». En colaboración con la Embajada de España (Jordania) y el Centre Culturel Français de Ammán.

Líbano

Beirut

- Ciclo «Cine en construcción». En colaboración con el Institut d'Études Scéniques, Audiovisuelles et Cinématographiques de Beirut y la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) de Beirut.
- Exposición «El rapto de la luz. Una mirada a la fotografía contemporánea iberoamericana». En colaboración con la Université du Saint Esprit Kaslik (Jounieh), la Embajada de España en el Líbano y la Agencia Española de Cooperación Internacional (Beirut).
- Conferencia «Beirut... volver a ti no duele», por Laila Hotait Salas. En colaboración con la Embajada de España en el Líbano y la Agencia Española de Cooperación Internacional (Beirut).
- Conferencia «Vigencia de la lengua guaraní en

la literatura paraguaya», por Norma Rolón Medina. En colaboración con las embajadas de España y de Uruguay en el Líbano, la Agencia Española de Cooperación Internacional (Beirut) y Grulac (Grupo Latinoamericano y del Caribe).

Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura español.

- Concierto *El Quijote de las Tres Culturas*, por el

- Concierto *El Quijote de las Tres Culturas*, por el grupo Speculum. En colaboración con Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España (Marruecos) y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural

Tetuán

- Concierto *Don Quijote: música y poesía*, por Rafael Serrallet y Driss el Maloumi, y concierto *El Quijote de las Tres Culturas*, por el grupo Speculum. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura de España.

agenda de actividades culturales

Marruecos

Casablanca

- Conciertos de Ramadán 2005. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura de España.

Fez

- Ciclo «Cine español en Fez». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.
- Exposición «Mediterráneo. Fernando Herráez». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.
- Concierto *Don Quijote: música y poesía*, por Rafael Serrallet. En colaboración con la

grupo Speculum. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos, el Commune Urbaine de Fez y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura de España.

Rabat

- Exposición «Mediterráneo. Fernando Herráez». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos.
- Concierto de guitarra española y laúd árabe, por Rafael Serrallet y Driss el Maloumi. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura de España.

del Ministerio de Cultura (España).

Tánger

- Conciertos de Ramadán 2005. En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos, el Minzah Hotel de Tánger y la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura de España.
- Ciclo de cine «*Don Quijote* a través del tiempo de celuloide». En colaboración con la Consejería Cultural y de Cooperación de la Embajada de España en Marruecos y la Filmoteca Española del Ministerio de Cultura. (España).
- Ciclo de cine español con la proyección de las películas *Guantanamo* (2004), de Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío y *Solas* (1999), de Benito Zambrano.

Portugal

Lisboa

- Dentro del festival Doclisboa 2005 II Festival Internacional de documental de Lisboa, se proyectará la película *El cielo gira* (2004), con la asistencia de su directora, Mercedes Álvarez. En colaboración con Apordoc (Associação pelo Documentário). (Lisboa).
- Concierto del organista José Luis Echichipia. En colaboración con Juventude Musical Portuguesa (Lisboa). Dentro del IX Festival Internacional de Órgano de Lisboa.
- Mesa redonda en torno al libro *Cartas de Europa*, con Eduardo Lourenço, María Velha da Costa y Simonetta Luz Afonso.
- Representación de *Atlas o antes de llegar a Barataria*, de la compañía Mal Pelo.

Dentro del festival Temps d'Images.

Reino Unido

Londres

- Conferencia «El alma en el paisaje», por Fernando Lanzas Sánchez del Corral.
- Presentación del libro *Sangre a borbotones*, de Rafael Reig. En colaboración con Serpent's Tail (Reino Unido), y el Ministerio de Cultura de España.

Mánchester

- Encuentros literarios con José Manuel Blecua, Rafael Reig, María Kodama y Rolando Costa Picazo. En colaboración con las universidades de Mánchester y Leeds y la Subdirección General del Libro.

Polonia

Varsovia

- Conferencia del poeta español Luis Alberto de Cuenca.
- Festival de Cine Independiente (Torun).
- Concierto del grupo Zarabanda en el Castillo Real de Varsovia y en Cracovia. En colaboración con la Embajada de España en Polonia y el Festival Muzyki Dawnej.
- Congreso Internacional de Hispanistas. En colaboración con la Embajada de España en Polonia y la Universidad Jaguelónica de Cracovia.

- Festival «XXXIX Otoño de poesía en Varsovia», con la participación de Juan Carlos Mestre y Olvido García Valdés. En colaboración con Związek Literatów Polskich.
- Exposición «Arte moderno polaco en torno al *Quijote*». En colaboración con Muzeum Narodowe de Cracovia.
- Recital de guitarra de José María Gallardo del Rey. En colaboración con Polskie Radio S. A.

Serbia y Montenegro

Belgrado

- Concierto *El Quijote de las Tres Culturas*, por el grupo Speculum. En colaboración con Bemus-Belgrade Music Festival.
- Exposición «Don Quijote» de Nenad Nikolic.

Siria

Damasco

- Conferencia «¿Quién es Mauricius *el Hispano* cuyos libros fueron prohibidos en la universidad de París en 1215?», por Ganem Hana. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) (Madrid) y la Embajada de España (Siria).
- Ciclo «Noches de Ramadán». En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (Madrid) y

la Embajada de España en Siria. Se celebrarán estas actividades: un concierto de música religiosa, por el grupo Abu Ayub Al-Ansari; un concierto del grupo Derviches, y el espectáculo *Cuenta cuentos*, por Abu Shadi Hakawati.

- Seminario «Papel para artistas», por Juan Manuel Barbé. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (Madrid), la Embajada de España en Siria, Syrian Air y el Consulado de Siria en Madrid.
- Exposición «400 años del *Quijote* por el mundo». En colaboración con la Embajada de España en Siria, la revista *Poesía* (Madrid), la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (España), el Centro de Estudios Cervantinos (Madrid), el Ministerio de Cultura español, Uizarat Al Aalam (Siria), el Consulado de Siria en Madrid y Dar Al Baath (Damasco).
- Concierto *Amic, Amat*, por Maria del Mar Bonet y el grupo Cham Ensemble. En colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional (Madrid), la Embajada de España en Siria, el Ministerio de Cultura sirio, el Institut Europeu de la Mediterrània y el

Institut Ramon Llull, de Barcelona.

Suecia

Estocolmo

- «Encuentro con Antonio Gamoneda». Participan el poeta Ulf Ericsson, su traductor al sueco; Magnus William-Olsson y Ken Benson. En colaboración con la Feria del Libro de Gotemburgo 2005.
- Conferencia «Cine y Literatura en Barcelona», por Juan Marsé y seminario «El tiempo y yo: Francisco Ayala», con Jens Nordenhok, traductor de la antología de Ayala al sueco. En colaboración con la Feria del Libro de Gotemburgo 2005.
- «Don Quijote cumple 400 años», con la participación de Juan Marsé, Antonio Gamoneda, Ken Benson y Leonidas Donskis, especialista lituano en la obra de Cervantes.
- Exposición «Los *Caprichos* de Goya».

Túnez

Túnez

- Ciclo «El *Quijote* en el cine».
- Concierto del Dúo BdB. En colaboración con la Embajada de España en Túnez, la Agencia Española de Cooperación Internacional (Túnez) y el Festival l'Octobre Musical de Cartago.